

**Kit pinna paracatena in carbonio - 96981281AA****Carbon chain guard fin kit - 96981281AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

**Riferimenti**

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

**Avvertenze generali****Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

**Symbols**

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

**Caution**

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**Notes**

Useful information on the procedure being described.

**References**

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

**General notes****Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

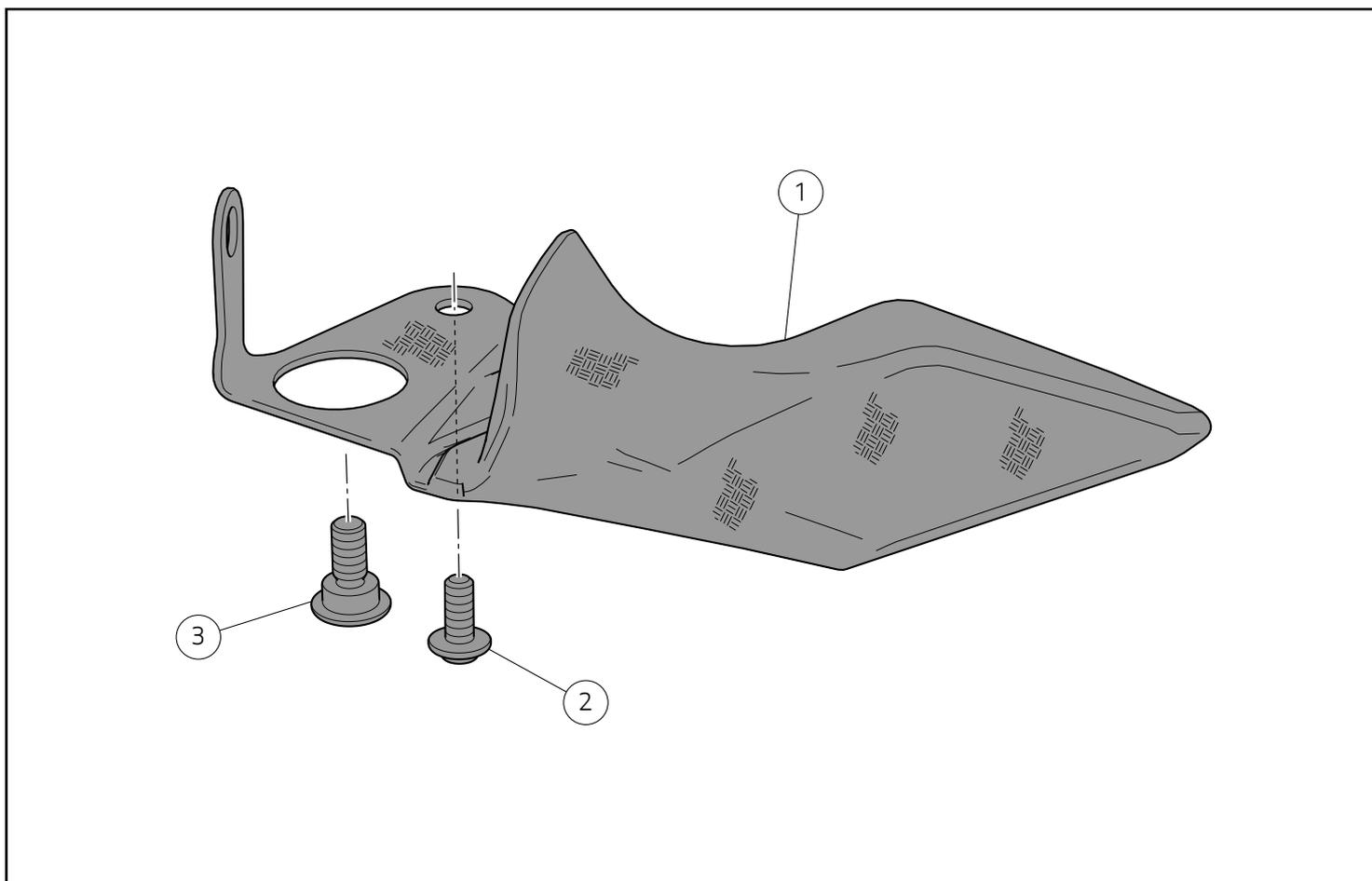
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



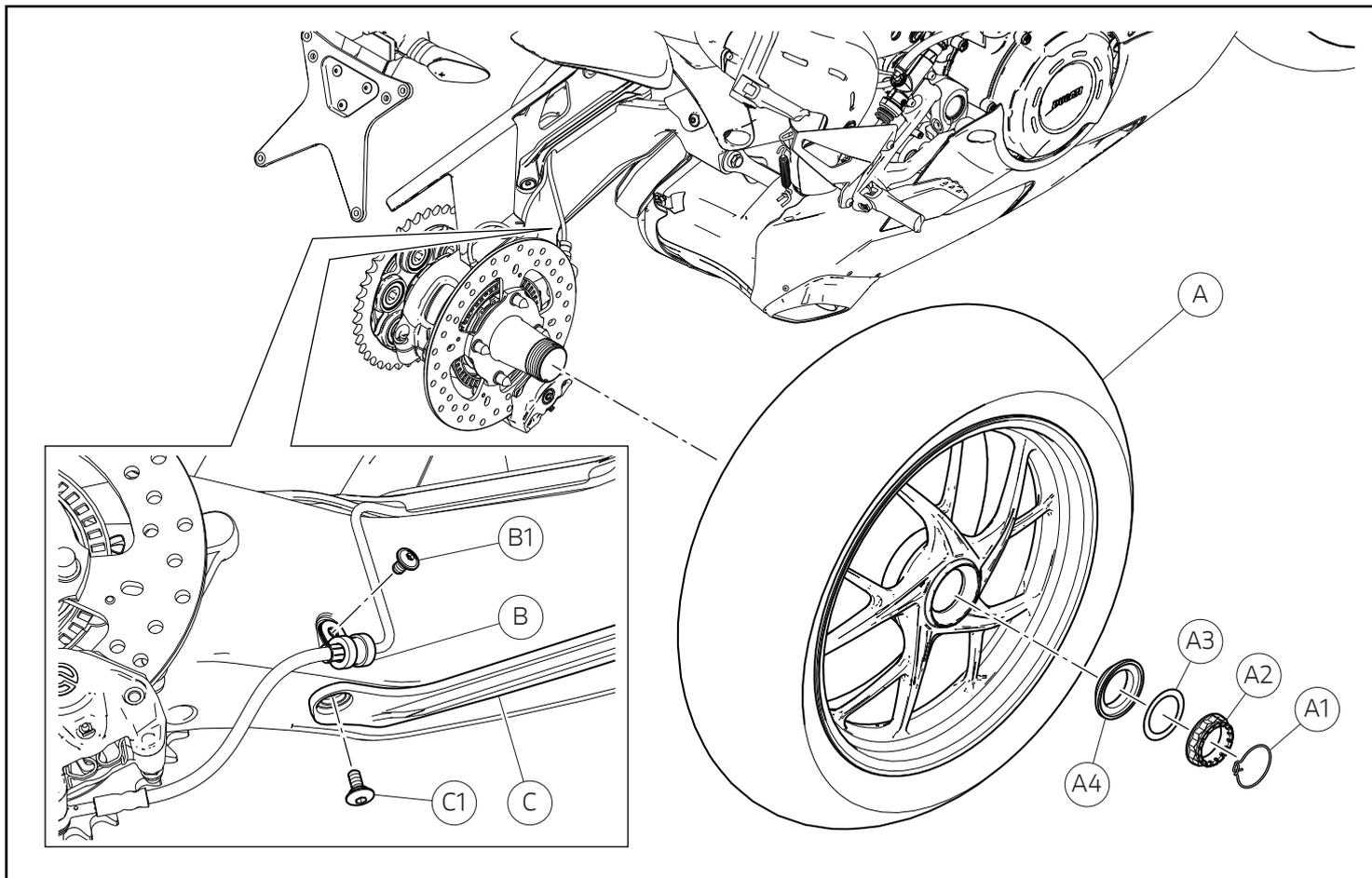
### ● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

### ● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Pinna paracatena in carbonio	Carbon chain guard fin
2	Vite TBEI M5X12	TBEI screw M5x12
3	Vite TCEI M6X12	TCEI screw M6X12



## Smontaggio componenti originali



### Note

La procedura di smontaggio dei componenti originali è la stessa per tutti i motoveicoli, per cui viene utilizzata come esempio, la procedura da adottare sul modello Panigale V4.

## Smontaggio ruota posteriore

Posizionare il motoveicolo sul cavalletto di servizio posteriore ed inserire la prima marcia. Rimuovere il fermaglio (A1). Svitare completamente il dado (A2) quindi sfilare la rosetta (A3) e il distanziale conico (A4). Rimuovere la ruota posteriore (A) dal motoveicolo.

Svitare la vite (B1) di fissaggio passatubo (B). Svitare la vite (C1) di fissaggio inferiore pattino catena (C). Recuperare la vite (B1). Pulire ed eliminare eventuali residui di frenafili.

## Removing the original components



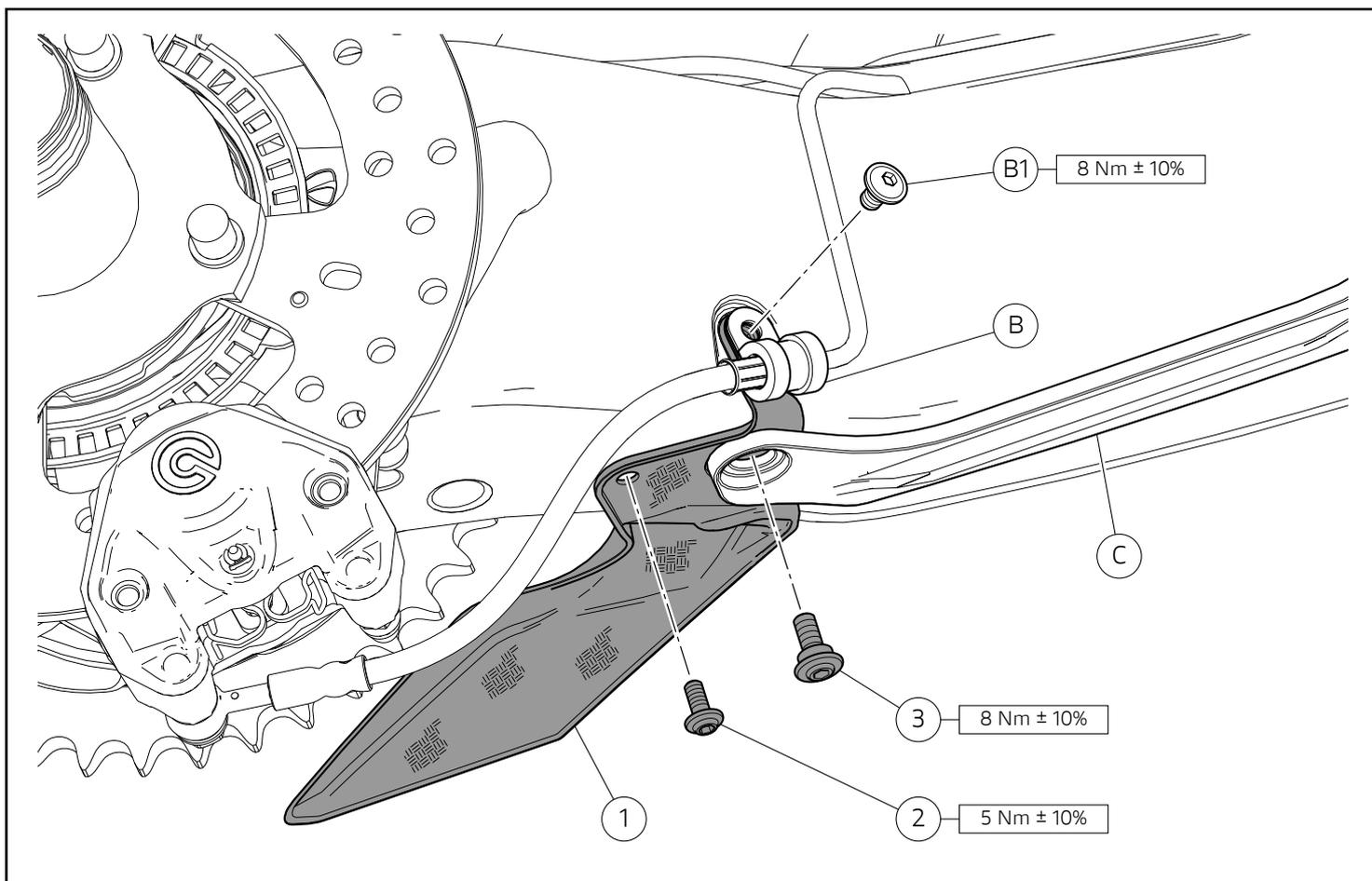
### Notes

The original component removal procedure is the same for all the motorcycles. The procedure for the Panigale V4 model will be described here as a general example.

## Rear wheel disassembly

Set motorcycle on rear service stand, and engage the 1st gear. Remove clip (A1). Fully loosen nut (A2), then remove washer (A3) and tapered spacer (A4). Remove the rear wheel (A) from the motorcycle.

Loosen hose grommet (B) fastening screw (B1). Loosen chain sliding shoe (D) lower fastening screw (C). Collect screw (B1). Clean and remove any threadlocker residues.



## Montaggio componenti kit

### ● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### ⚠ Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

### 👁 Note

La procedura di montaggio dei componenti kit è la stessa per tutti i motoveicoli, per cui viene utilizzata come esempio, la procedura da adottare sul modello Panigale V4.

## Montaggio pinna paracatena in carbonio

Montare la pinna paracatena in carbonio (1), calzandola tra il forcelone e il pattino catena (C) e impuntare la vite (3). Applicare LOCTITE 243 sul filetto della vite originale (B1). Posizionare il passatubo (B) sulla pinna paracatena in carbonio (1) e impuntare la vite (B1). Impuntare la vite (2) sulla pinna paracatena in carbonio (1). Serrare la vite (B1), la vite (3) e la vite (2) alla coppia indicata.

## Assembling the kit components

### ● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### ⚠ Warning

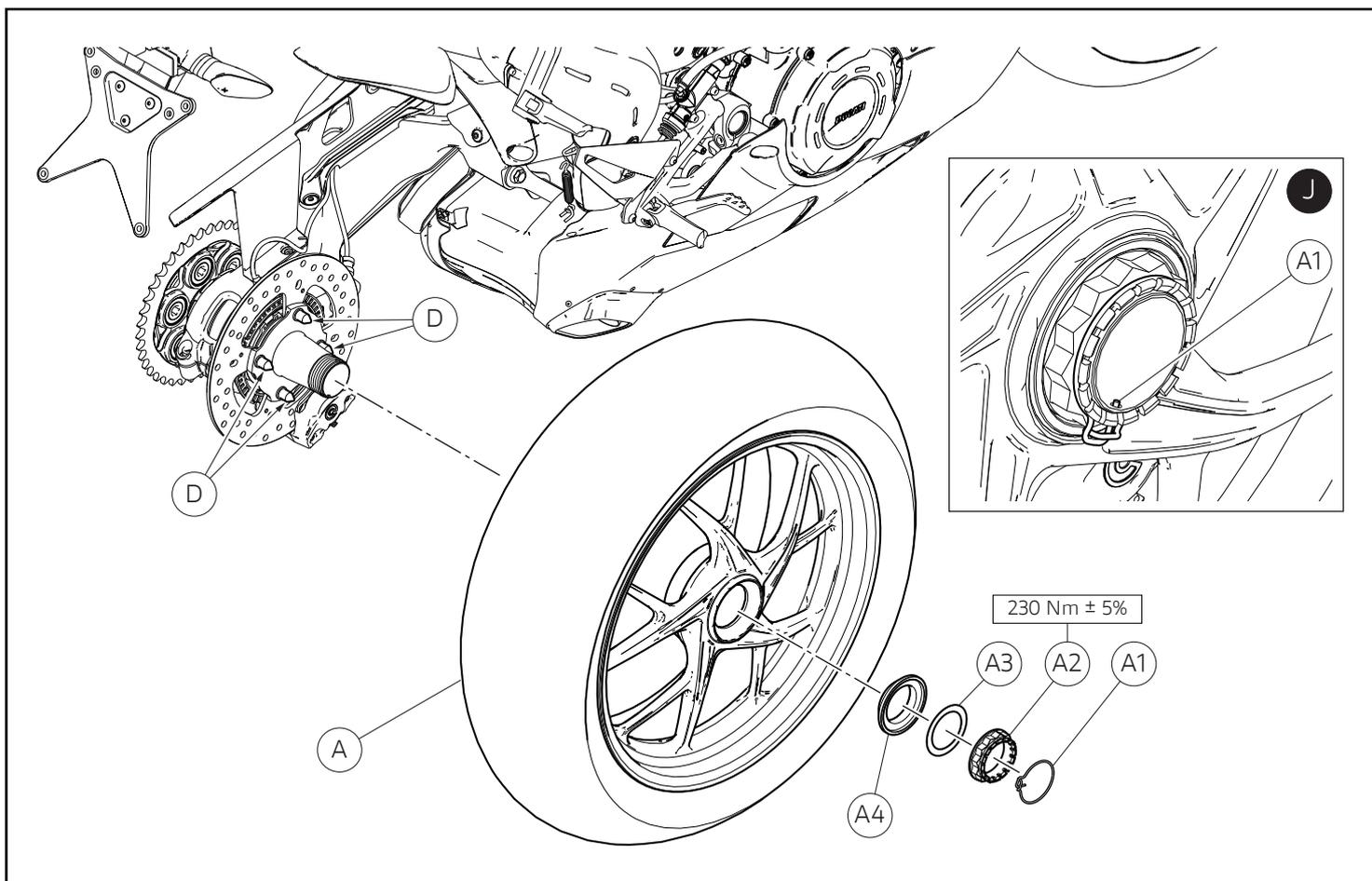
When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

### 👁 Notes

The kit component assembly procedure is the same for all the motorcycles. The procedure for the Panigale V4 model will be described here as a general example.

## Assembling the carbon chain guard fin

Assemble carbon chain guard fin (1) by fitting it between swinging arm and chain sliding shoe (C) and start screw (3). Apply LOCTITE 243 on original screw thread (B1). Position hose grommet (B) on carbon chain guard fin (1) and start screw (B1). Start screw (2) on carbon chain guard fin (1). Tighten screw (B1), screw (3) and screw (2) to the specified torque.



### Montaggio ruota posteriore

Applicare grasso SHELL GADUS S2 V220 AD 2 sull'estremità filettata del perno ruota. Montare la ruota posteriore (A) accoppiando i perni (D) con le relative sedi ricavate sul cerchio ruota. Installare il distanziale conico (A4) e la rosetta (A3).



#### Note

Il distanziale conico (A4) deve essere orientato con la conicità rivolta verso la ruota posteriore (A).

Applicare grasso SHELL GADUS S2 V220 AD 2 su filetto e sotto-testa del dado (A2) e avvitarlo a mano sul perno ruota. Serrare il dado (H2) alla coppia indicata verificando che una delle scanalature presenti sul dado risulti allineata con uno dei fori ricavati sul perno ruota. Montare il fermaglio (A1) inserendo l'estremità in uno dei fori presenti sul perno ruota, come mostrato nel riquadro (J).

### Rear wheel assembly

Smear the threaded end of wheel shaft with SHELL GADUS S2 V220 AD 2 grease. Fit rear wheel (A) by matching shafts (D) with the relevant seats on the wheel rim. Install the tapered spacer (A4) and washer (A3).



#### Notes

The tapered spacer (A4) must be positioned with its tapered side facing the rear wheel (A).

Smear nut (A2) thread and underhead with SHELL GADUS S2 V220 AD 2 grease and do it finger tight on wheel shaft. Tighten nut (H2) to the specified torque making sure that one of the nut slots is aligned with one of the holes on wheel shaft. Install retainer (A1) by engaging its end inside one of the holes on wheel shaft, as shown in the box (J).



Kit aileron pare-chaîne en carbone - 96981281AA

Kit Kettenschutzflosse aus Kohlefaser - 96981281AA

## Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

## Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

## Avertissements généraux



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : Manuel D'atelier, relatif au modèle de moto en votre possession.



### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

## Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitsingriff.

## Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

## Allgemeine Warnhinweise



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



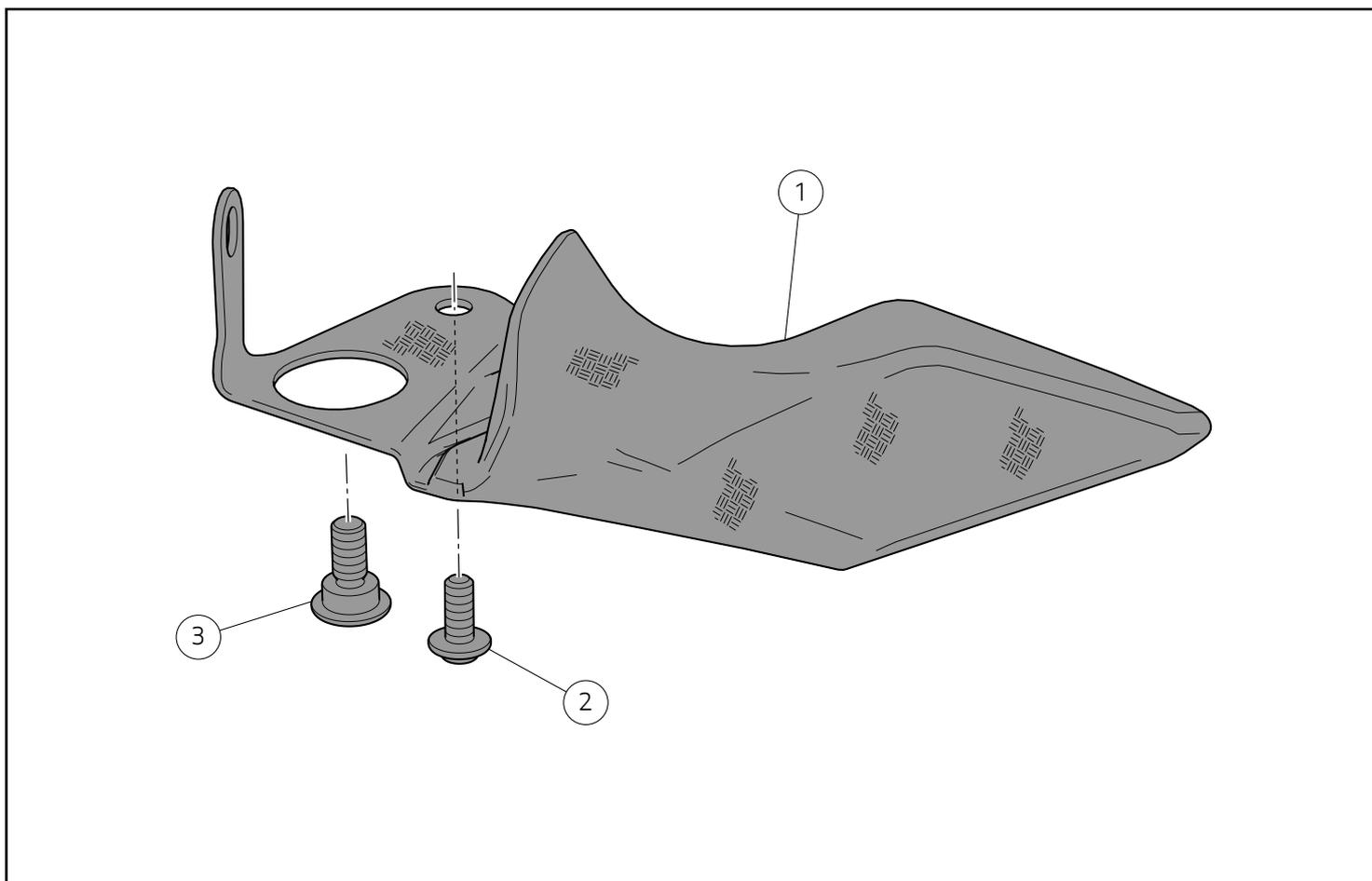
### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: Werkstatthandbuch, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



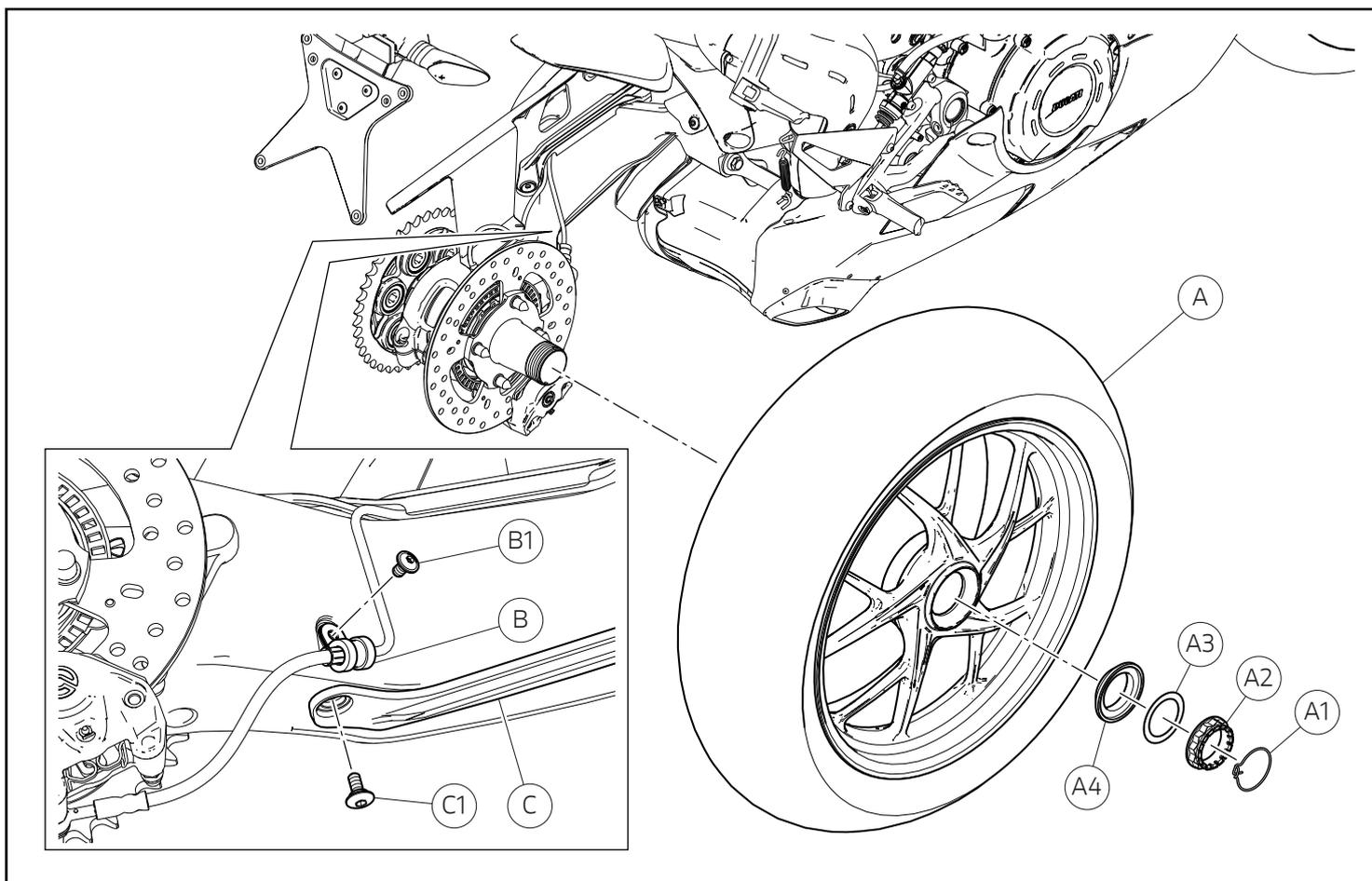
### Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

### Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Aileron pare-chaîne en carbone	Kettenschutzflosse aus Kohlefaser
2	Vis TBHC M5X12	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5X12
3	Vis TCHC M6X12	Zylinderschraube mit Innensechskant M6X12



## Dépose des composants d'origine



### Remarques

La procédure de dépose des composants d'origine est la même pour tous les motocycles, c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur le modèle Panigale V4.

### Dépose de la roue arrière

Mettre le motocycle sur la béquille de stand arrière et enclencher la 1ère vitesse. Déposer le circlip (A1). Desserrer complètement l'écrou (A2) puis sortir la rondelle (A3) et l'entretoise conique (A4). Déposer la roue arrière (A) du motocycle.

Desserrer la vis (B1) de fixation du passe-tuyau (B). Desserrer la vis (C1) de fixation inférieure du patin de chaîne (C). Récupérer la vis (B1). Nettoyer et éliminer tous résidus éventuels de frein-filet.

## Abnahme der Original-Bestandteile



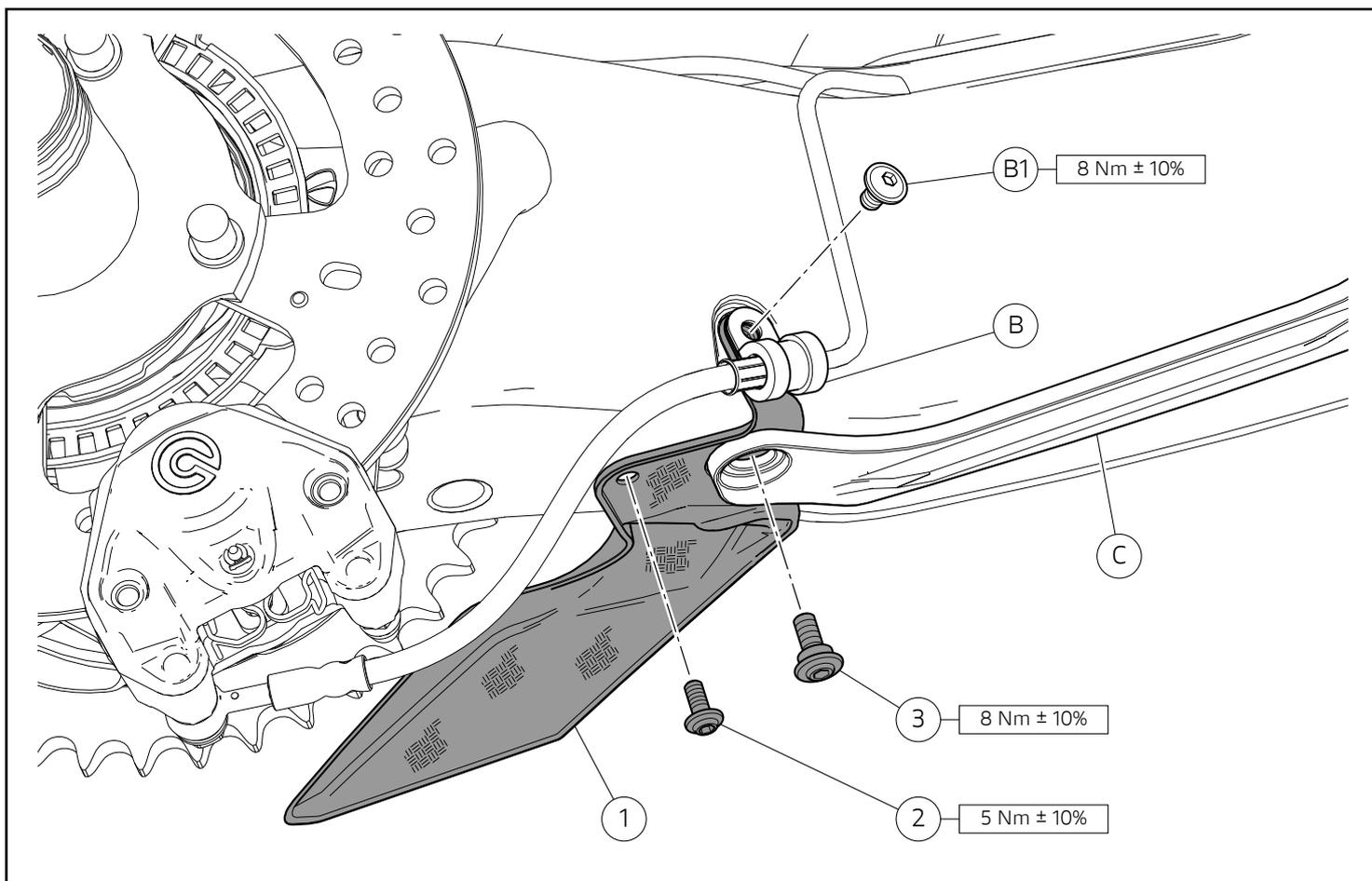
### Hinweise

Das für die Abnahme der Original-Bestandteile anzuwendende Verfahren trifft auf alle Motorräder zu, daher wurde das am Modell Panigale V4 zu befolgende Verfahren als Beispiel herangezogen.

### Abnahme des Hinterrads

Das Motorrad auf dem hinteren Serviceständer aufbocken und den ersten Gang einlegen. Die Klammer (A1) entfernen. Die Mutter (A2) vollständig lösen, dann die Unterlegscheibe (A3) und das konische Distanzstück (A4) abziehen. Das Hinterrad (A) vom Motorrad entfernen.

Die Befestigungsschraube (B1) der Leitungsführung (B) lösen. Die untere Befestigungsschraube (C1) der Kettengleitschiene (C) lösen. Die Schraube (B1) aufnehmen. Reinigen und eventuelle Rückstände der Schraubensicherung entfernen.



## Pose des composants kit

### ● Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

### ⚠ Attention

Pendant la repose des composants en carbone, faire très attention au serrage des vis de fixation. Serrer les éléments de fixation sans forcer excessivement pour éviter que le carbone puisse s'abîmer.

### 👁 Remarques

La procédure de pose des composants du kit est la même pour tous les motocycles, c'est pourquoi on utilise comme exemple la procédure à adopter sur le modèle Panigale V4.

## Pose aileron pare-chaîne en carbone

Poser l'aileron pare-chaîne en carbone (1), en l'ajustant entre le bras oscillant et le patin de chaîne (C) et présenter la vis (3). Appliquer du LOCTITE 243 sur le filet de la vis d'origine (B1). Positionner le passe-tuyau (B) sur l'aileron pare-chaîne en carbone (1) et présenter la vis (B1). Présenter la vis (2) sur l'aileron pare-chaîne en carbone (1). Serrer la vis (B1), la vis (3) et la vis (2) au couple prescrit.

## Montage der Kit-Bestandteile

### ● Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

### ⚠ Achtung

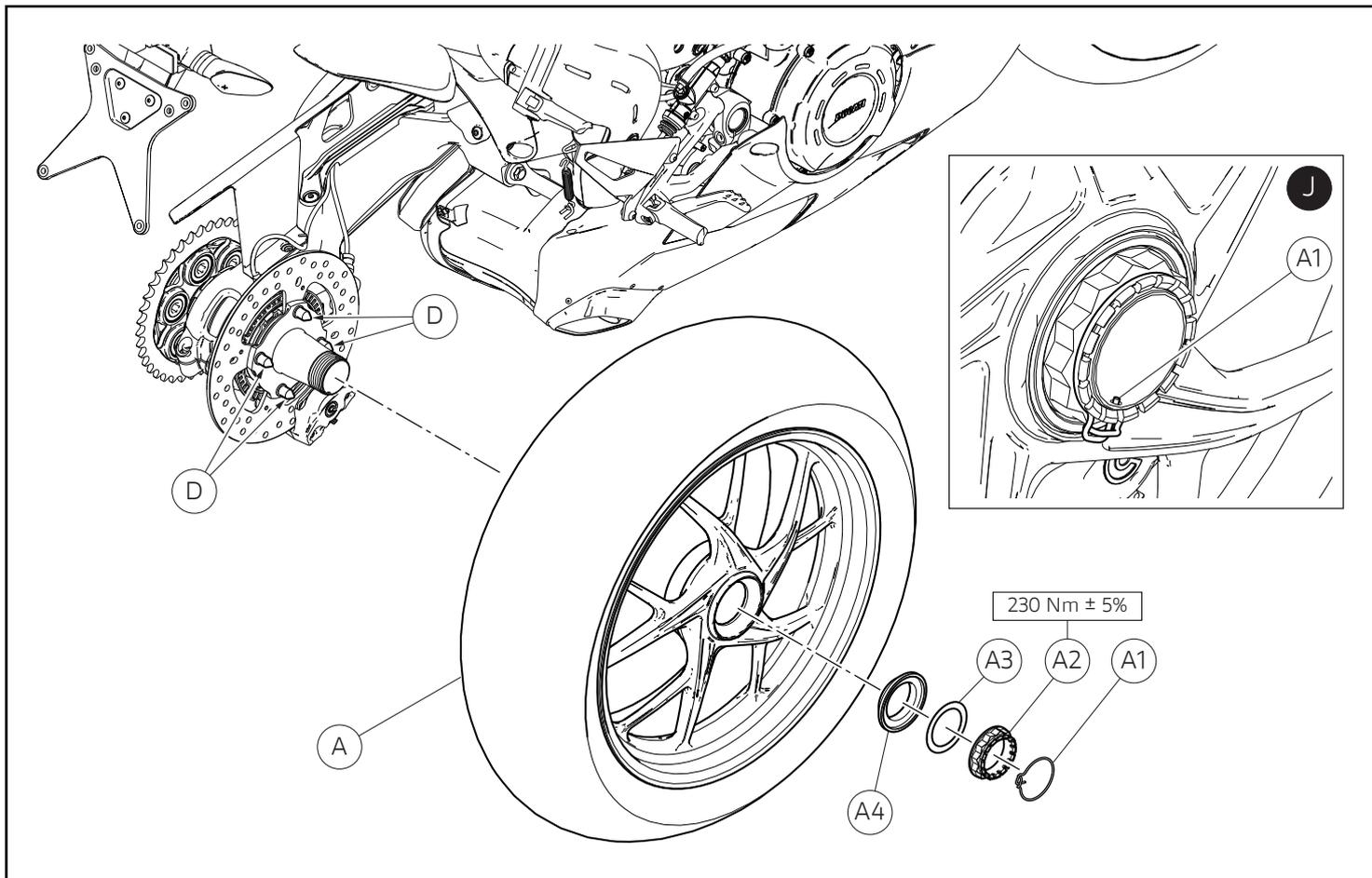
Bei der Montage von Kohlefaseranteilen ist beim Anzug der Befestigungsschrauben mit besonderer Vorsicht vorzugehen. Die Befestigungskomponenten sind ohne übermäßiger Kraft anzuziehen, damit die Kohlefaser nicht beschädigt wird.

### 👁 Hinweise

Das für die Montage der Kit-Bestandteile anzuwendende Verfahren trifft auf alle Motorräder zu, daher wurde das am Modell Panigale V4 zu befolgende Verfahren als Beispiel herangezogen.

## Montage der Kettenschutzflosse aus Kohlefaser

Die Kettenschutzflosse aus Kohlefaser (1) montieren und dabei sie zwischen der Hinterradschwinge und der Kettengleitschiene (C) aufziehen, dann die Schraube (3) ansetzen. LOCTITE 243 auf das Gewinde der Original-Schraube (B1) auftragen. Die Leitungsführung (B) an der Kettenschutzflosse aus Kohlefaser (1) anordnen, dann die Schraube (9) ansetzen. Die Schraube (2) in der Kettenschutzflosse aus Kohlefaser (1) ansetzen. Die Schraube (B1), die Schraube (3) und die Schraube (2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.



### Pose de la roue arrière

Appliquer de la graisse SHELL GADUS S2 V220 AD 2 sur l'extrémité fileté de l'axe de roue. Poser la roue arrière (A) en accouplant les pivots (D) avec les logements qui se trouvent sur la jante de roue. Installer l'entretoise conique (A4) et la rondelle (A3).



#### Remarques

L'entretoise conique (A4) doit être orientée avec la surface conique vers la roue arrière (A).

Appliquer de la graisse SHELL GADUS S2 V220 AD 2 sur le filet et le dessous de tête de l'écrou (A2) et le visser à la main sur l'axe de roue. Serrer l'écrou (H2) au couple prescrit en vérifiant que l'une des rainures sur l'écrou résulte alignée avec l'un des trous qui se trouvent sur l'axe de roue. Poser le circlip (A1) en introduisant l'extrémité dans un des trous présents sur l'axe de roue, comme l'encadré (J) le montre.

### Montage des Hinterrads

Das Fett SHELL GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde der Radachse auftragen. Das Hinterrad (A) montieren, dazu die Bolzen (D) mit den jeweiligen Sitzen in der Radfelge auf Übereinstimmung bringen. Das konische Distanzstück (A4) und die Unterlegscheibe (A3) installieren.



#### Hinweise

Das konische Distanzstück (A4) muss mit dem konischen Teil zum Hinterrad (A) gerichtet werden.

Das Fett SHELL GADUS S2 V220 AD 2 auf das Gewinde und die Unterseite der Mutter (A2) auftragen, dann von Hand auf die Radachse aufschrauben. Die Mutter (H2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und überprüfen, dass eine der Nuten an der Mutter mit einer der Bohrungen in der Radachse auf Flucht ausgerichtet resultiert. Die Klammer (A1) montieren, dazu das Ende in eine der Bohrungen in der Radachse, wie im Detailausschnitt (J) dargestellt, einfügen.



**Conjunto protetor de corrente em carbono - 96981281AA****Carbon chain guard fin kit - 96981281AA****Símbolos**

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.

**Atenção**

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.

**Importante**

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.

**Notas**

Fornece informações úteis sobre a operação em curso.

**Referências**

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. **(A)**) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. **(A)**) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

**Advertências gerais****Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Notas**

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.

**Notas**

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

**Symbols**

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

**Caution**

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**Notes**

Useful information on the procedure being described.

**References**

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example **(1)**) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example **(A)**) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

**General notes****Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

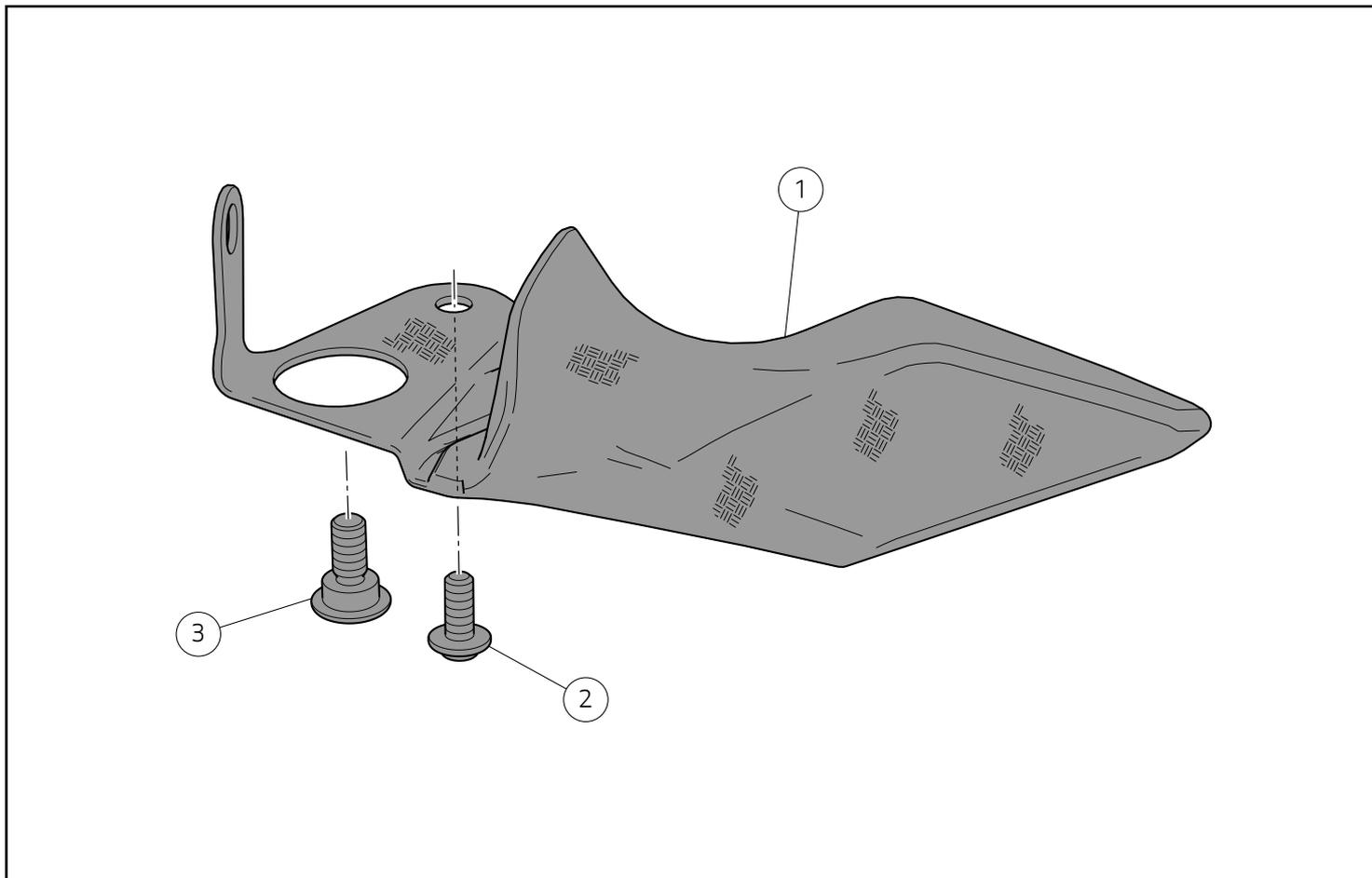
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



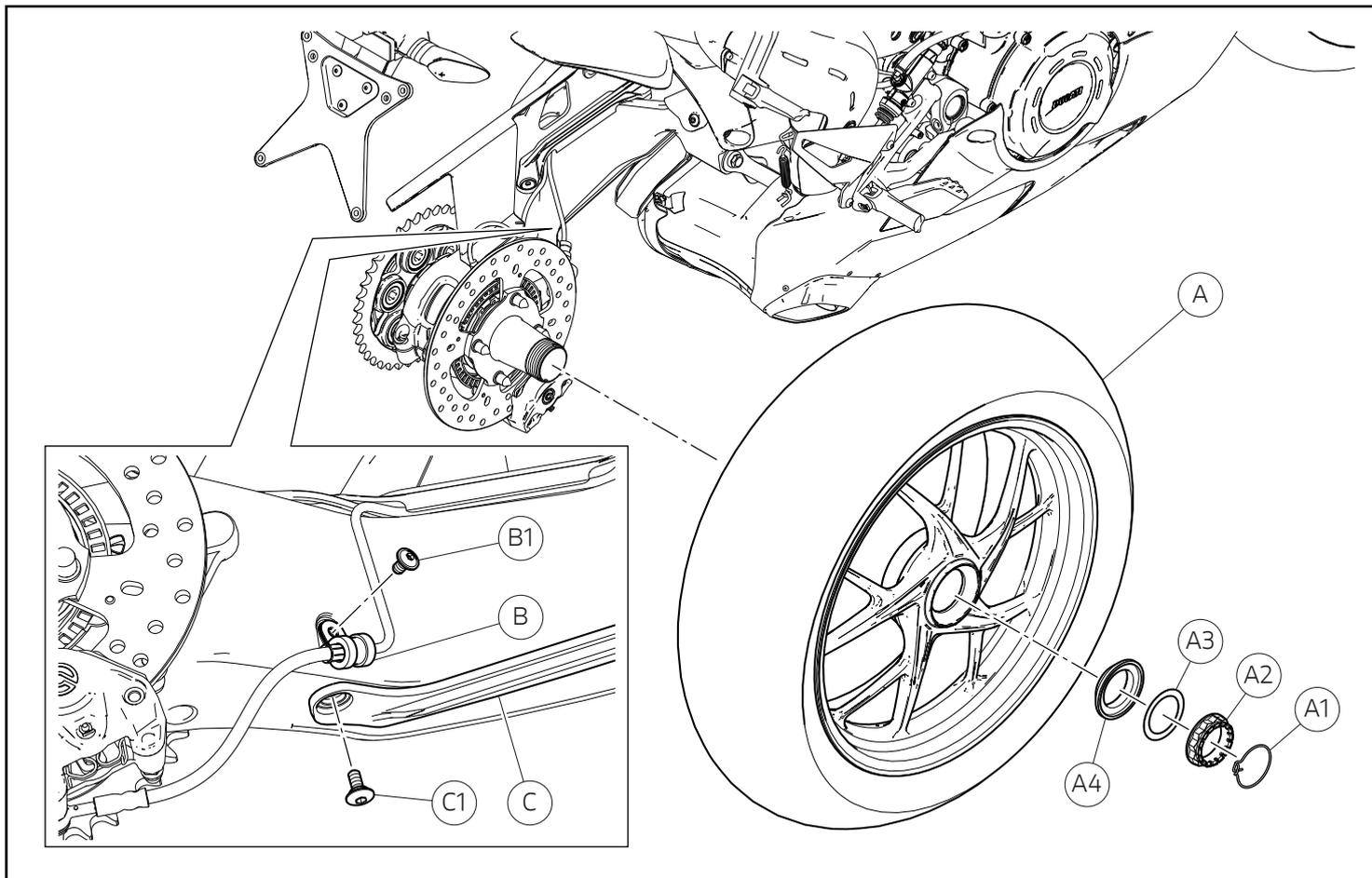
### ● Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

### ● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Description
1	Protetor de corrente em carbono	Carbon chain guard fin
2	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5X12	TBEI screw M5x12
3	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M6X12	TCEI screw M6X12



## Desmontagem dos componentes originais

### Notas

O procedimento de desmontagem dos componentes originais é o mesmo para todas as motos, pelo que é utilizado, como exemplo, o procedimento a adotar no modelo Panigale V4.

### Desmontagem da roda traseira

Posicione a moto no cavalete de serviço traseiro e insira a 1ª marcha. Remova o fecho (A1). Desatarraxe completamente a porca (A2), depois extraia a arruela (A3) e o espaçador cónico (A4). Remova a roda traseira (A) da moto.

Desatarraxe o parafuso (B1) de fixação do passa-tubo (B). Desatarraxe o parafuso (C1) de fixação inferior do patim da corrente (C). Reutilize o parafuso (B1). Limpe e remova eventuais resíduos de trava-roscas.

## Removing the original components

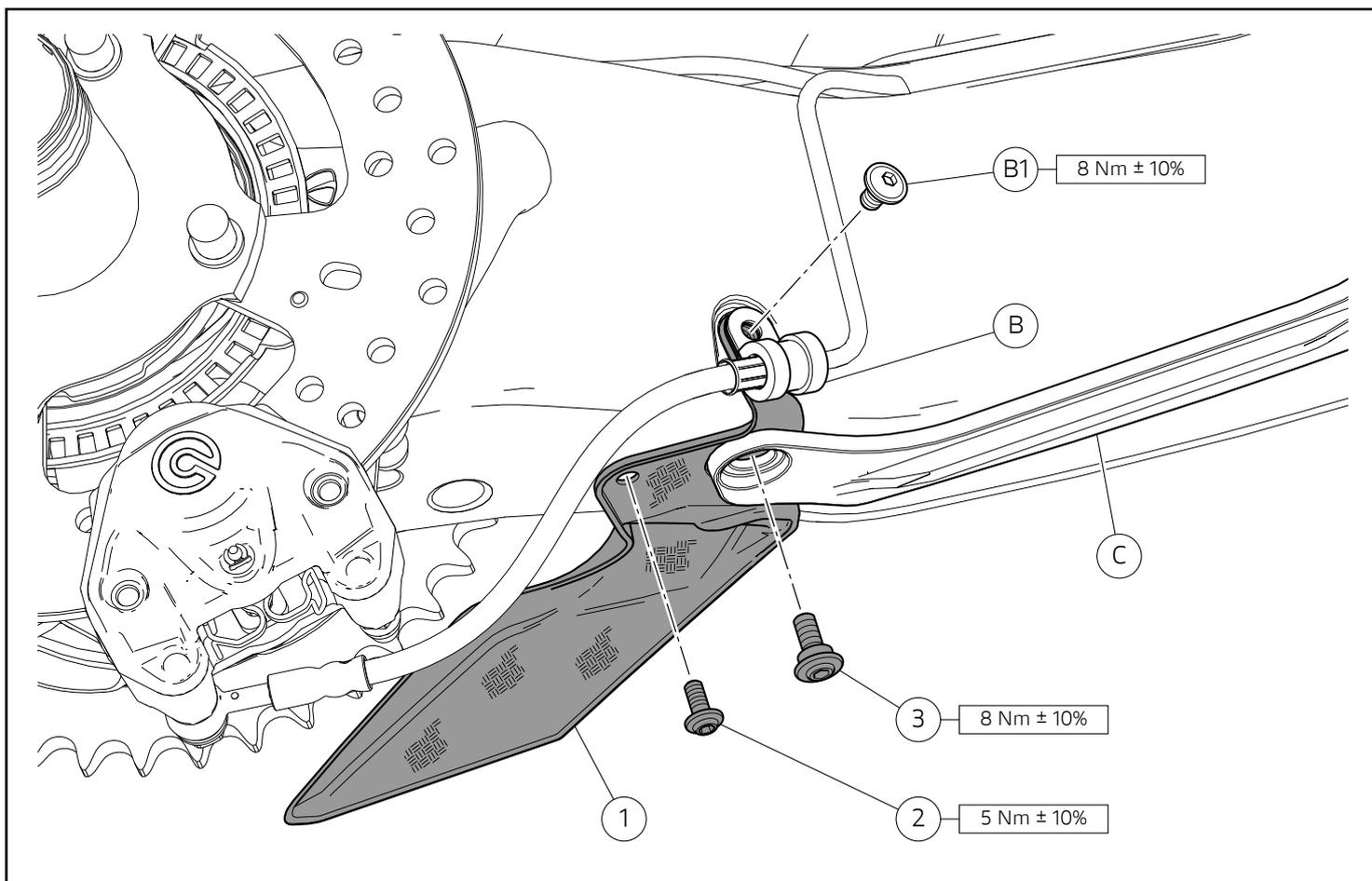
### Notes

The original component removal procedure is the same for all the motorcycles. The procedure for the Panigale V4 model will be described here as a general example.

### Rear wheel disassembly

Set motorcycle on rear service stand, and engage the 1st gear. Remove clip (A1). Fully loosen nut (A2), then remove washer (A3) and tapered spacer (A4). Remove the rear wheel (A) from the motorcycle.

Loosen hose grommet (B) fastening screw (B1). Loosen chain sliding shoe (D) lower fastening screw (C). Collect screw (B1). Clean and remove any threadlocker residues.



## Montagem dos componentes do conjunto

### ● Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### ⚠ Atenção

Durante a montagem de componentes de carbono, preste especial atenção ao aperto dos parafusos de fixação. Aperte os elementos de fixação sem forçar excessivamente, a fim de evitar que o carbono seja danificado.

### 👁 Notas

O procedimento de montagem dos componentes originais é o mesmo para todas as motos, pelo que é utilizado, como exemplo, o procedimento a adotar no modelo Panigale V4.

## Montagem do protetor de corrente em carbono

Monte o protetor de corrente em carbono (1), colocando-o entre o braço oscilante e o patim da corrente (C) e encoste o parafuso (3). Aplique LOCTITE 243 na rosca do parafuso original (B1). Posicione o passa-tubo (B) no protetor de corrente em carbono (1) e encoste o parafuso (B1). Encoste o parafuso (2) no protetor de corrente em carbono (1). Aperte o parafuso (B1), o parafuso (3) e o parafuso (2) ao binário indicado.

## Assembling the kit components

### ● Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### ⚠ Warning

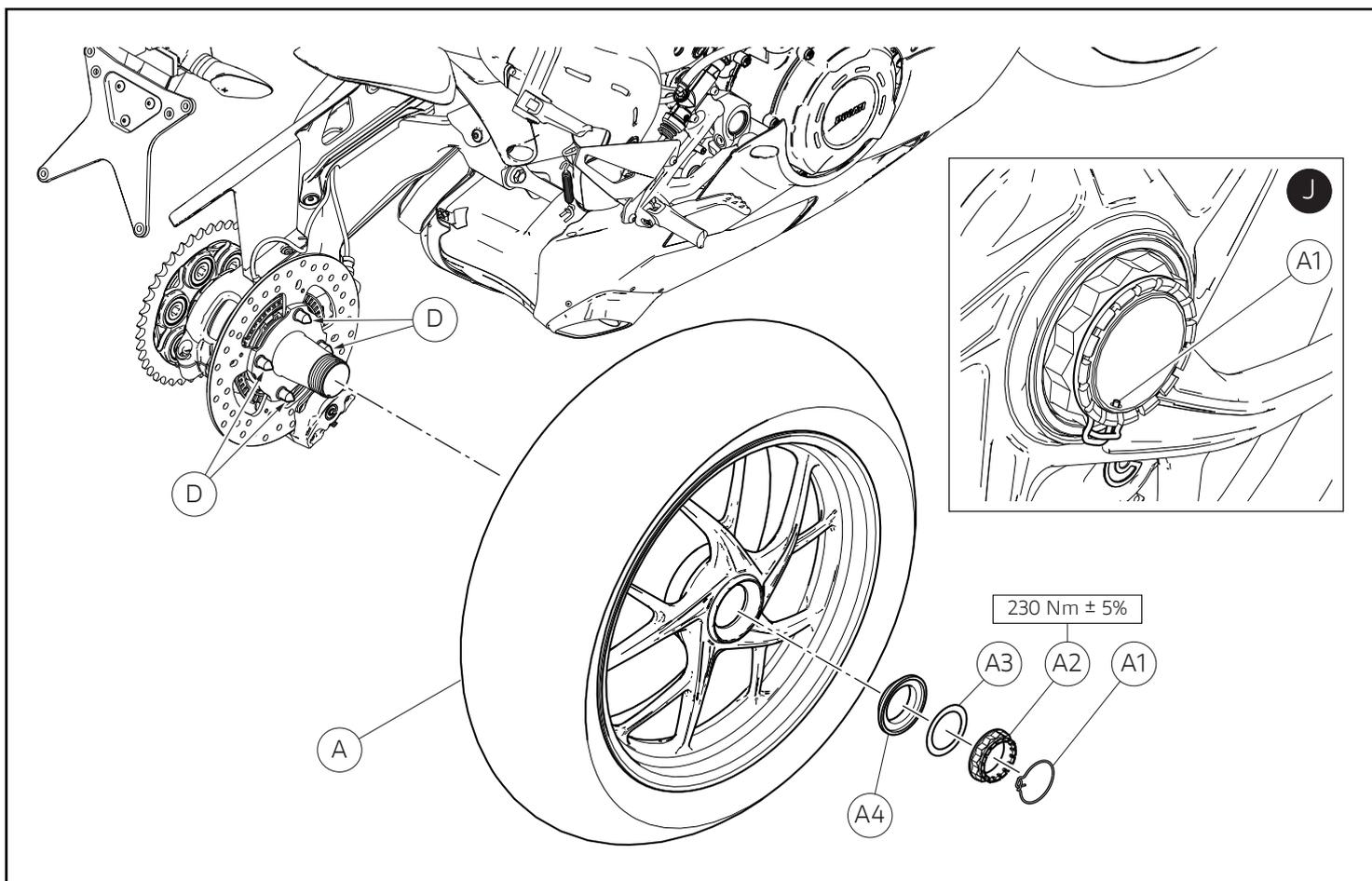
When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

### 👁 Notes

The kit component assembly procedure is the same for all the motorcycles. The procedure for the Panigale V4 model will be described here as a general example.

## Assembling the carbon chain guard fin

Assemble carbon chain guard fin (1) by fitting it between swinging arm and chain sliding shoe (C) and start screw (3). Apply LOCTITE 243 on original screw thread (B1). Position hose grommet (B) on carbon chain guard fin (1) and start screw (B1). Start screw (2) on carbon chain guard fin (1). Tighten screw (B1), screw (3) and screw (2) to the specified torque.



### Montagem da roda traseira

Aplique massa lubrificante SHELL GADUS S2 V220 AD 2 na extremidade roscada do perno da roda. Monte a roda traseira (A) acoplando os pernos (D) com as respetivas sedes presentes na jante da roda. Instale o espaçador cónico (A4) e a arruela (A3).



#### Notas

O espaçador cónico (A4) deve ser direcionado com a conicidade virada para a roda traseira (A).

Aplique massa lubrificante SHELL GADUS S2 V220 AD 2 na rosca e a parte inferior da porca (A2) e atarraxe-a à mão no perno da roda. Aperte a porca (A2) ao binário indicado verificando se uma das ranhuras presentes na porca está alinhada com um dos furos localizados no perno da roda. Monte o fecho (A1), inserindo a extremidade num dos furos presentes no perno da roda, como mostrado na figura (J).

### Rear wheel assembly

Smear the threaded end of wheel shaft with SHELL GADUS S2 V220 AD 2 grease. Fit rear wheel (A) by matching shafts (D) with the relevant seats on the wheel rim. Install the tapered spacer (A4) and washer (A3).



#### Notes

The tapered spacer (A4) must be positioned with its tapered side facing the rear wheel (A).

Smear nut (A2) thread and underhead with SHELL GADUS S2 V220 AD 2 grease and do it finger tight on wheel shaft. Tighten nut (A2) to the specified torque making sure that one of the nut slots is aligned with one of the holes on wheel shaft. Install retainer (A1) by engaging its end inside one of the holes on wheel shaft, as shown in the box (J).



**Kit aleta protección cadena de carbono - 96981281AA**

カーボン製チェーンガードフィンキット - 96981281AA

**Símbolos**

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.

**Atención**

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.

**Importante**

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.

**Notas**

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

**Referencias**

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

**Advertencias generales****Atención**

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

**Atención**

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

**Notas**

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: Manual De Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder.

**Notas**

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

**シンボル**

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。

**注記**

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。

**重要**

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/又はその部品に損害を招く可能性があります

**参考**

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

**参照**

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es.①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es.(A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

**一般警告事項****注記**

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されない場合、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

**注記**

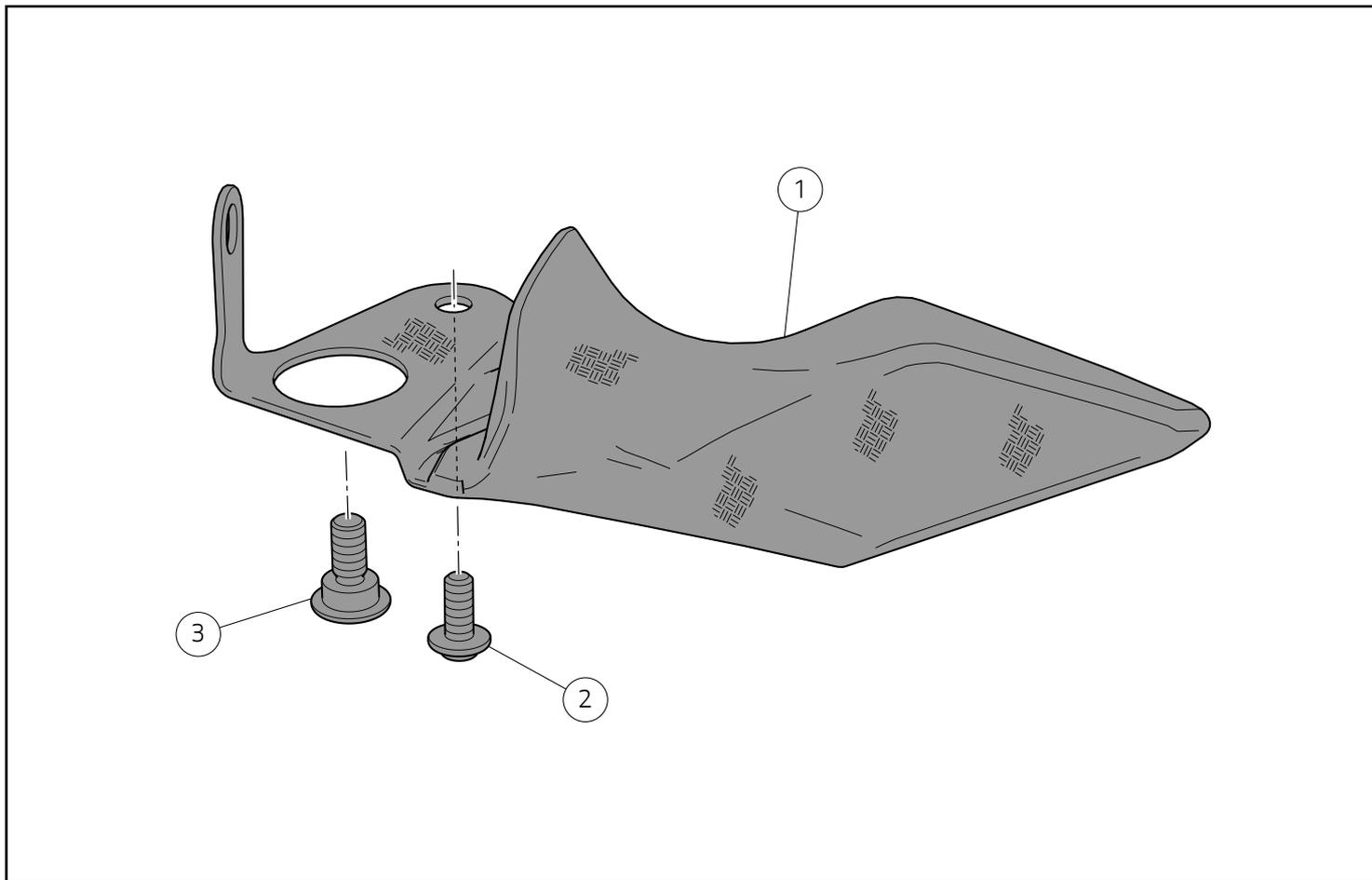
以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されない場合、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

**参考**

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。

**参考**

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



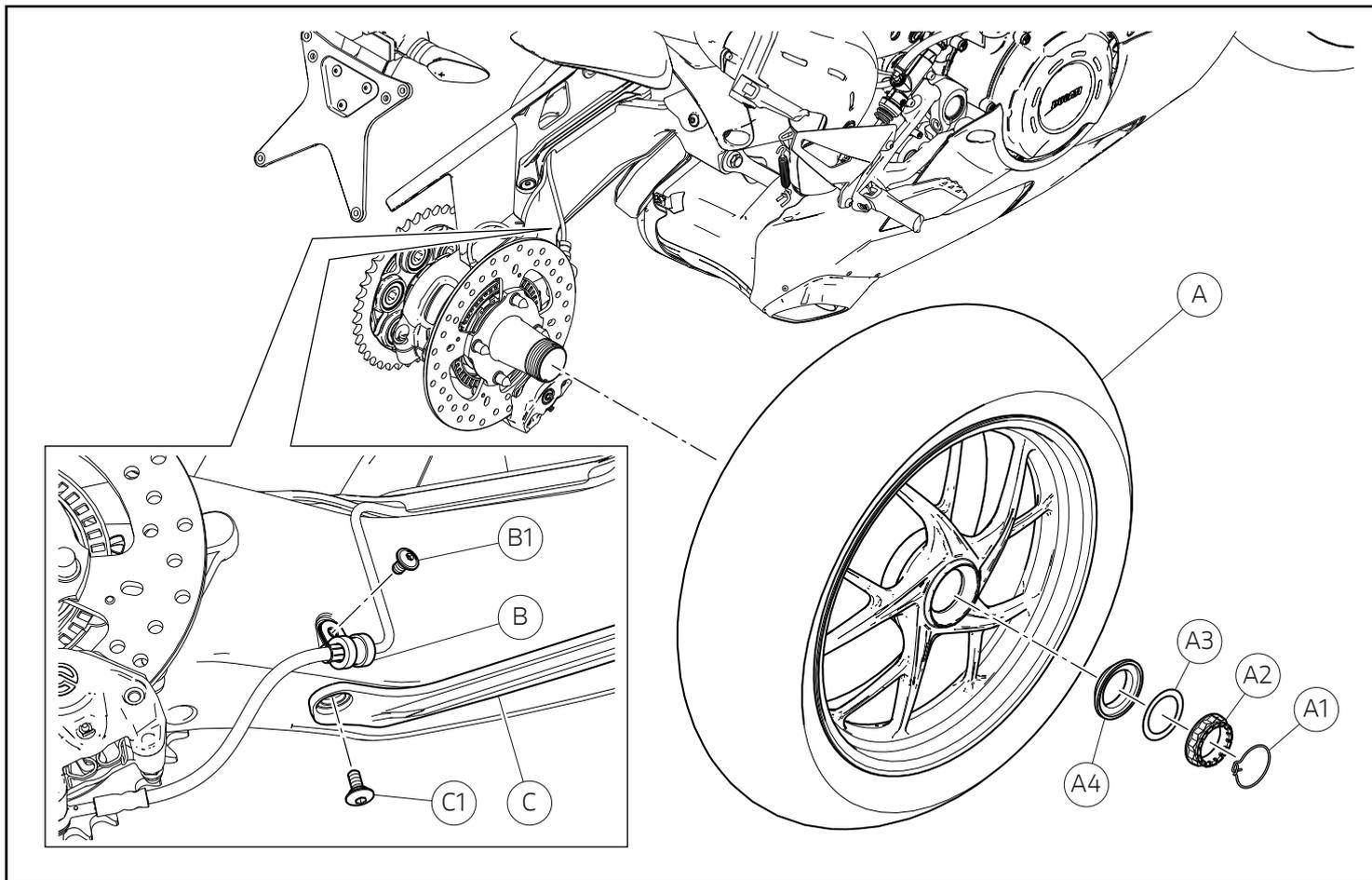
### ● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

### ● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Aleta protección cadena de carbono	カーボン製チェーンガードフィン
2	Tornillo TBEI M5X12	スクリュー TBEI M5X12
3	Tornillo TCEI M6X12	スクリュー TCEI M6X12



## Desmontaje componentes originales

### 👁 Notas

El procedimiento de desmontaje de los componentes originales es el mismo para todas las motocicletas, por tanto se utiliza como ejemplo el procedimiento que se debe adoptar en el modelo Panigale V4.

### Desmontaje rueda trasera

Colocar la motocicleta en el caballete de servicio trasero e introducir la primera marcha. Quitar el seguro (A1). Desatornillar completamente la tuerca (A2), luego extraer la arandela (A3) y el separador cónico (A4). Quitar la rueda trasera (A) de la motocicleta.

Desatornillar el tornillo (B1) que fija el pasatubo (B). Desatornillar el tornillo (C1) de fijación inferior patín cadena (C). Recuperar el tornillo (B1). Limpiar y eliminar los residuos de compuesto para roscas.

## オリジナル構成部品の取り外し

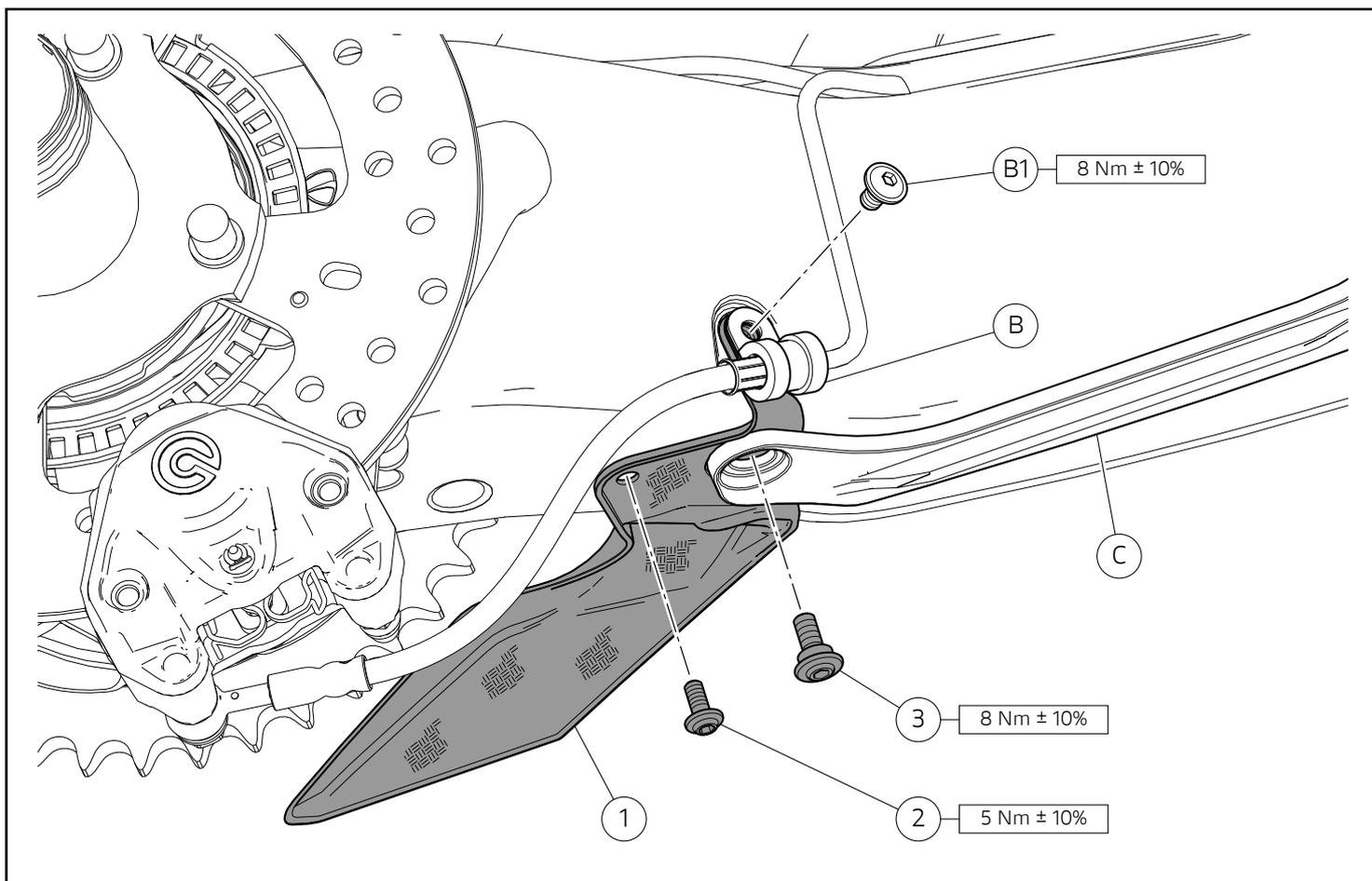
### 👁 参考

オリジナル部品の取り外し手順は、すべての車両に共通です。ここでは例として Panigale V4 モデルの作業手順を記載しています。

### リアホイールの取り外し

リアスタンドに車体を立て、ギアを 1 速に入れます。クリップ (A1) を取り外します。ナット (A2) を完全に外し、ワッシャー (A3) とコニカルスペーサー (A4) を抜き取ります。リアホイール (A) を車体から取り外します。

ホースガイド (B) を固定するスクリュー (B1) を緩めて外します。チェーンライダー (C) を固定するスクリュー (C1) を緩めて外します。スクリュー (B1) を回収します。ネジロック剤が残っている場合はこれを除去します。



## Montaje componentes kit

### ● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

### ⚠ Atención

Durante el montaje de componentes de carbono es necesario prestar especial atención al ajuste de los tornillos de fijación. Ajustar los elementos de fijación sin forzar demasiado para evitar dañar el carbono.

### 👁 Notas

El procedimiento de montaje de los componentes kit es el mismo para todas las motocicletas, por tanto se utiliza como ejemplo el procedimiento que se debe adoptar en el modelo Panigale V4.

## Montaje aleta protección cadena de carbono

Montar la aleta protección cadena de carbono (1), encajándola entre el basculante y el patín cadena (C) e introducir el tornillo (3). Aplicar LOCTITE 243 en la rosca del tornillo original (B1). Posicionar el pasatubo (B) en la aleta protección cadena de carbono (1) e introducir el tornillo (B1). Introducir el tornillo (2) en la aleta protección cadena de carbono (1). Ajustar el tornillo (B1), el tornillo (3) y el tornillo (2) al par de apriete indicado.

## キット部品の取り付け

### ● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

### ⚠ 注意

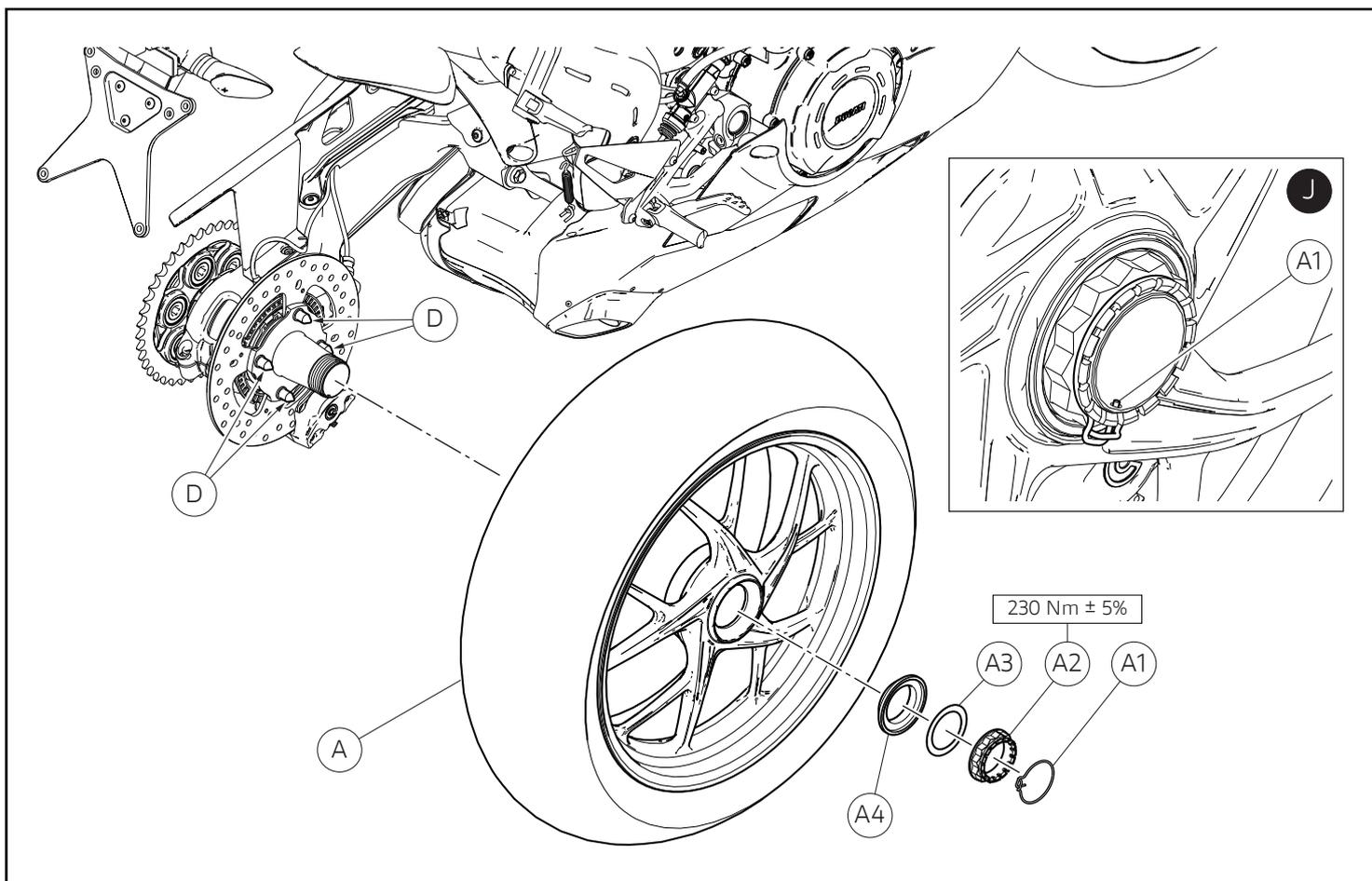
カーボン製部品の取り付け作業中は、固定スクリューの締め付けには特に注意してください。カーボンが破損しないよう、固定部品の締め付けには必要以上の力をかけないようにしてください。

### 👁 参考

キット構成部品の取り付け手順は、すべての車両に共通です。ここでは例として Panigale V4 モデルの作業手順を記載しています。

## カーボン製チェーンガードフィン取り付け

カーボン製チェーンガードフィン (1) をスイングアームとチェーンスライダー (C) の間に取り付け、スクリュー (3) を差し込みます。オリジナルスクリュー (B1) のネジ山に LOCTITE 243 を塗布します。ホースガイド (B) をカーボン製チェーンガードフィン (1) に配置し、スクリュー (B1) を差し込みます。カーボン製チェーンガードフィン (1) にスクリュー (2) を差し込みます。スクリュー (B1)、スクリュー (3)、スクリュー (2) を規定のトルクで締め付けます。



### Montaje rueda trasera

Aplicar grasa SHELL GADUS S2 V220 AD 2 en el extremo roscado del perno rueda. Montar la rueda trasera (A) acoplando los pernos (D) con los relativos alojamientos en la llanta de la rueda. Instalar el separador cónico (A4) y la arandela (A3).



#### Notas

El separador cónico (A4) debe estar orientado con la conicidad dirigida hacia la rueda trasera (A).

Aplicar grasa SHELL GADUS S2 V220 AD 2 en la rosca y debajo de la tuerca (A2) y atornillarla a mano en el perno rueda. Ajustar la tuerca (A2) al par de apriete recomendado, comprobando que una de las acanaladuras de la tuerca esté alineada con uno de los orificios del perno rueda. Montar el seguro (A1), introduciendo la extremidad en uno de los orificios presentes en el perno rueda, como se indica en el recuadro (J).

### リアホイールの取り付け

グリース SHELL GADUS S2 V220 AD 2 をホイールシャフトのネジ部先端に塗布します。ピン (D) をホイールリムの所定の位置に連結し、リアホイール (A) を取り付けます。コニカルスペーサー (A4) とワッシャー (A3) を取り付けます。



#### 参考

コニカルスペーサー (A4) の円錐部分をリアホイール (A) に向けてください。

ナット (A2) のネジ山と座面にグリース SHELL GADUS S2 V220 AD 2 を塗布し、ホイールシャフトに手でねじ込みます。ナット上の溝のいずれかがホイールシャフトの穴のいずれかと合っていることを確認し、ナット (A2) を規定のトルクで締め付けます。枠図 (J) に示すように、クリップ (A1) の先端をホイールシャフト上の穴のいずれかに挿入して取り付けます。



# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

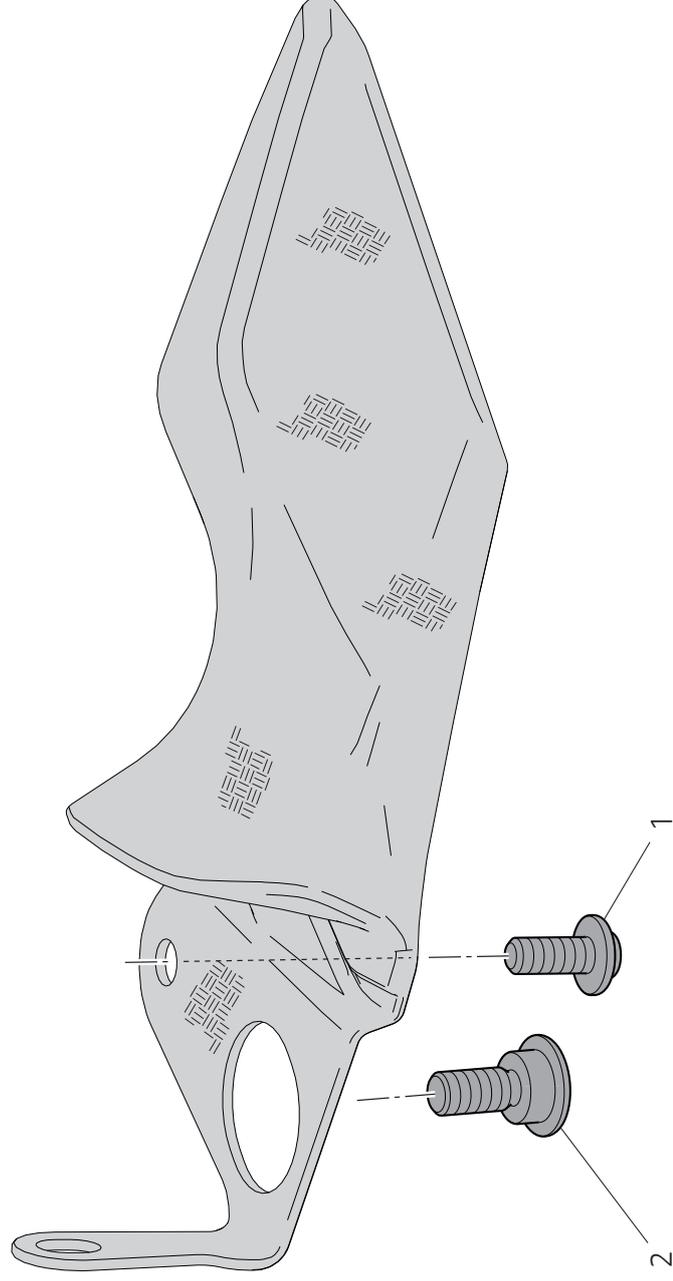
販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

ISTR - 877 / 00

Kit pinna paracatena in carbonio / Carbon chain guard fin kit / Kit aileron pare-chaîne en carbone / Kit Kettenschutzflosse aus Kohlefaser /  
Conjunto protetor de corrente em carbono / Kit aleta protección cadena de carbono / カーボン製チェーンガードフィンキット - 96981281AA



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	77244173B	Vite TBEI M5X12	TBEI screw M5x12	Vis TBHC M5X12	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5X12	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5X12	Tornillo TBEI M5X12	スクリュー M5X12 TBEI	1
2	77211261B	Vite TCEI M6X12	TCEI screw M6X12	Vis TCHC M6X12	Zylinderschraube mit Innensechskant M6X12	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M6X12	Tornillo TCEI M6X12	スクリュー M6X12 TCEI	1